



**SUSTAINABLE
FIBRE
ALLIANCE**

Creating a Sustainable Cashmere Value Chain

SFA MEMBERSHIP FAQs

Q) What does it mean to be an SFA Member?

SFA Members pay an annual subscription fee which provides them exclusive access to influence and benefit from the SFA Cashmere Standard. At present, SFA members can only make *general marketing claims* about supporting our work in Mongolia and China. With consumer awareness about sustainability on the rise, SFA membership also demonstrates your company's commitment to a sustainable cashmere supply chain. SFA Members cannot currently make *product-based claims* regarding the content of SFA-Certified fibre in their products. This is because SFA is still testing our chain of custody system, so no product-based claims are currently allowed.

成为 SFA 会员意味着什么？

SFA 会员付年度会员费后可参与到 SFA 羊绒标准的制定并且未来可从 SFA 羊绒标准中受益。目前，SFA 成员只能提出一般性的营销主张关于他们对 SFA 在蒙古和中国工作的支持。随着消费者对可持续性意识的增强，SFA 会员资格也表明了贵公司对可持续羊绒供应链的承诺。SFA 会员目前不能使用基于产品的声明，例如其产品中含经过 SFA 认证纤维之类的声明。这是因为 SFA 仍在测试我们的产销监管链系统，因此目前不允许基于产品的声明。

Q) If I have a Certificate of Membership, does this mean I am SFA-Certified?

No. A Certificate of Membership is proof of your status as a member of the SFA. It does not represent certification against the SFA Cashmere Standard. Your Certificate of Membership should not be used in a way that implies you are accredited by SFA, as this would represent a violation of our Claims Framework.

For first-stage processing plants (scouring and dehairing) that are SFA Members, it is possible to hold Certificate of Membership *and* a Certificate of Accreditation following an independent assessment against the requirements of the Clean Fibre Processing Code of Practice.

如果我有会员证书，这是否意味着我已经获得了 SFA 认证？

不。会员证书证明了贵公司是 SFA 成员，但不代表贵公司经过了针对 SFA 羊绒标准的认证。会员证书不允许用于主张贵公司已经获得了 SFA 的认证，这样的主张违反了 SFA 会员必须履行的声称框架。

对于属于 SFA 成员的初级加工企业（洗净、分梳），可根据《清洁纤维加工行为准则》的要求，经过独立评估后，同时持有《会员证书》和《认证证书》。

Q) How does my company become SFA-certified?

So far, we offer accreditation to herder organisations and first-stage processors (scouring and dehairing of cashmere fibre). Herders are certified against the **SFA Animal Husbandry Code of Practice** and the **SFA Rangeland Stewardship Code of Practice**, while processors are certified against the **SFA Clean Fibre Processing Code of Practice**. To become SFA accredited, herder organisations and processing plants must be audited by an independent assessment team.

In 2020, accreditation is only available in Mongolia. From 2021, we hope to offer accreditation to goat farms and first-stage processors in China. Please **contact us** if you are a herder organisation or cashmere processing plant who is interested in becoming SFA accredited.

我的企业怎么获得 SFA 认证？

到目前为止，SFA 只为牧民组织和初级加工企业（洗净和分梳）提供了认证。牧民获得 SFA 《家畜养殖行为准则》和 SFA 《草原管理行为准则》的认证，而加工企业则可获得 SFA 《清洁纤维加工行为准则》的认证。为了获得 SFA 认证，牧民组织和加工企业必须由独立的评估团队进行审核。

2020 年，只在蒙古进行认证，但希望从 2021 年起也可为中国的羊场和初级加工企业提供认证。如果贵单位属于牧民组织或初级加工企业且希望获得 SFA 的认证，请联系我们。

Q) How do I find out which cashmere producers are SFA-Certified?

SFA members can visit the **SFA Register** for a list of herder organisations and processors that have been audited and certified against the SFA Cashmere Standard, as well as those that have signed up to the Register and have committed to being assessed in the following year. The SFA Register is a benefit of membership and not available to the general public.

怎么知道哪些羊绒生产商获得了 SFA 认证？

SFA 会员可以访问 SFA 注册簿，以获取经过 SFA 羊绒标准审核和认证的牧民组织和加工企业清单，注册簿中还显示了已登记但计划明年进行评估和认证的牧民组织和加工企业名单。SFA 注册簿不公开，只针对会员开放。

Q) Our suppliers are members of the SFA. If we apply for membership, can we use hang-tags with the SFA logo on our cashmere products?

We understand how important it is to promote SFA Membership and we will be delighted to see the SFA logo on products in the near future! However, we are still testing our chain of custody system so product tags are not currently being issued. To protect the credibility of the SFA Standard system, it is vital that SFA members do not make product claims until a chain of custody is in place.

We are piloting our chain of custody model in 2020 and hope to roll this out on a larger scale in 2021. In the meantime, SFA Members can use logos and agreed phrasing on websites and documents, but

not on product tags. We recognise the importance of making product claims and developing our chain of custody is one of our key priorities.

我们的供应商是 SFA 会员，我的公司如果申请成为会员，能否在羊绒产品上使用带有 SFA 徽标的吊牌？

我们了解宣传 SFA 会员资格的重要性，并且希望在不久的将来在产品上能见到 SFA 徽标！然而，我们仍在测试 SFA 的产销监管链系统，因此当前还不会发布产品吊牌。为了保护 SFA 标准体系的可信度，在建立监管链之前 SFA 会员不得提出基于产品的声称。

我们正于 2020 年试行 SFA 的产销监管链模式，并希望在 2021 年将其大规模推广。目前，SFA 会员可以在网站和文档上使用徽标和约定的措词，但不能在产品标签上使用。我们充分认识到提出产品声明，因此开发一个可信度稿的监管链模式是我们的重点之一。

Q) What claims can we make as an SFA Member?

You can start making claims as soon as your SFA membership has been approved. General marketing claims can be used by all members on your website and marketing materials to demonstrate your support of the SFA's mission and our work on the ground to improve the sustainability of cashmere. Permitted claim statements include:

"We (or name of the organisation) is/are a proud member of the Sustainable Fibre Alliance/SFA"

"We (or name of the organisation) are/is committed to improving cashmere production practices globally with the Sustainable Fibre Alliance/SFA."

"We (or name of the organisation) is/are member of the Sustainable Fibre Alliance and supports the responsible production of cashmere. The SFA works with herding communities and domestic industry, providing training in rangeland stewardship, animal welfare and clean fibre processing. With the SFA Cashmere Standard, we promote production practices that are better for people, animals and the environment to help ensure the long-term viability of the cashmere sector".

作为 SFA 会员，能够提出什么样的声称？

一旦贵公司的 SFA 会员资格获得了批准，贵公司可以开始提出合适的声称。所有会员都可以在网站和营销材料上使用一般的营销声明，以证明贵公司对 SFA 的使命和 SFA 的工作的支持。允许的使用的声称包括：

"我们（或企业名称）很骄傲成为可持续羊绒联盟（SFA）的会员"

"我们（或企业名称）与可持续羊绒联盟（SFA）合作改善全球羊绒生产实践。"

"我们（或企业名称）是可持续羊绒联盟的成员，并支持负责任的羊绒生产。SFA 与牧民和企业合作，提供牧场管理、动物福利和清洁纤维加工方面的培训。以确保羊绒行业的可持续性为目的，在 SFA 羊绒标准旗下，我们正在促进有利于人类，动物和环境的的生产实践。"

Detailed information about claims allowed for SFA members is outlined in the SFA Claims Framework. Please contact us if you have any queries about the claims you can make related to your membership.

关于 SFA 会员的声称，请查看 SFA 声称框架。如果有任何其它关于营销声称等方面的疑问，请随时联系 SFA。